



Для немедленной публикации: 24.09.2017 ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ЗАПУСКАЕТ ПО ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ ШТАТА
КАМПАНИЮ «УСИЛИЯ ИМПЕРСКОГО ШТАТА ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ И
ВОССТАНОВЛЕНИЮ ПУЭРТО-РИКО» (EMPIRE STATE RELIEF & RECOVERY
EFFORT FOR PUERTO RICO)**

*По всему штату объявляется сбор пожертвований в виде
нескоропортящихся продуктов в стратегически удобных местах, в том
числе на стадионе Сити-филд (Citi Field) в партнерстве с бейсбольным
клубом «Нью-Йорк Метс» (New York Mets)*

*Губернатор Куомо (Cuomo) и организация Partnership for New York City
создают Фонд гуманитарной помощи и восстановления Пуэрто-Рико
(Puerto Rico Relief & Rebuilding Fund) при фонде New York Community Trust
для координирования пожертвований от бизнес-сообщества местным
благотворительным организациям в Пуэрто-Рико (Puerto Rico)*

*Трехцелевая работа вместе с Ассоциацией больниц Большого Нью-Йорка
(Greater New York Hospital Association, GNYHA), Ассоциацией
здравоохранения штата Нью-Йорк (Healthcare Association of New York State,
HANYS), Ассоциацией младших медицинских работников штата Нью-Йорк
(New York State Nurses Association, NYSNA) и организацией 1199SEIU
обеспечивает товары медицинского назначения, персонал и техническую
помощь больницам Пуэрто-Рико*

*Дженифер Лопес (Jennifer Lopez), член Конгресса Нидия Веласкес (Nydia
Velázquez), член Законодательного собрания Маркос Креспо (Marcos
Crespo) и Сизар Пералес (Cesar Perales) стали сопредседателями этой
кампании*

*Гуманитарная миссия губернатора Куомо (Cuomo) - видео [здесь](#) и
фотографии [здесь](#)*

*Для того, чтобы узнать больше и принять участие, пройдите по
ссылке ny.gov/PuertoRico*

После поездки в Пуэрто-Рико (Puerto Rico), чтобы доставить товары первой
необходимости и самому ознакомиться с масштабным ущербом и разрушениями,
которые нанес ураган «Мария» (Maria), губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M.

Cuomo) сегодня начал кампанию «Усилия Имперского штата по оказанию помощи и восстановлению Пуэрто-Рико» (Empire State Relief & Recovery Effort for Puerto Rico)» Эта кампания объединит широкий круг партнеров из гражданского общества, бизнеса и промышленности с целью обеспечения необходимых услуг, товаров и средств, чтобы помочь жителям Пуэрто-Рико (Puerto Rico) ликвидировать последствия стихийного бедствия, а также дает возможность жителям Нью-Йорка внести свой вклад в эту кампанию помощи. Бюро по вопросам благотворительности (Charities Bureau) при Генеральном прокуроре Эрике Шнайдермане (Eric Schneiderman) будет следить за деятельностью фонда, чтобы обеспечить соблюдение этой организацией всех необходимых правил и нормативно-правовых актов при сборе средств и распределении ресурсов. Авиакомпания JetBlue обещала внести свой вклад на сумму до 1 млн долларов в неденежном выражении, перевозя клиентов и грузы в рамках кампании гуманитарной помощи. Губернатор Куомо (Cuomo) является почетным председателем кампании, а Дженнифер Лопес (Jennifer Lopez), член Конгресса Нидия Веласкес (Nydia Velázquez), член Законодательного собрания Маркос Креспо (Marcos Crespo) и Сизар Пералес (Cesar Perales) стали сопредседателями этой кампании.

«После того, как я своими глазами увидел ошеломляющие разрушения в Пуэрто-Рико (Puerto Rico) и безмерную потребность в помощи, я запускаю эту кампанию, чтобы оказать полновесную помощь от штата Нью-Йорк жителям Пуэрто-Рико (Puerto Rico), — **сказал губернатор Куомо (Cuomo)**. — Нью-Йорк гордится своей долгой историей поддержки тех, кто находится в беде, и при виде страданий миллионов пуэрториканцев мы должны сделать все от нас зависящее, чтобы помочь нашим пуэрториканским братьям и сестрам в деле восстановления. Я благодарю наших партнеров, которые уже сделали пожертвования, и призываю всех жителей Нью-Йорка протянуть руку помощи, так как мы работаем сообща, чтобы помочь населению этого острова отстроить все заново».

«Пуэрториканцы помогали Нью-Йорку достичь величия, и мы не бросим членов нашей семьи на произвол судьбы в трудное для них время. Наши пуэрториканские братья и сестры являются американцами, и мы должны все прийти им на помощь, когда им предстоит долгое восстановление, — **сказал генеральный прокурор Эрик Шнайдерман (Eric Schneiderman)**. — Я призываю всех жителей Нью-Йорка делать пожертвования только через пользующиеся доверием благотворительные организации и следовать [советам моего офиса](#), чтобы их доллары были использованы во благо».

«При таком ущербе и разрушениях нам нужно, чтобы все обратили на это внимание и своими пожертвованиями и посильным вкладом незамедлительно оказали поддержку жителям Пуэрто-Рико (Puerto Rico), островов Карибского бассейна (Caribbean) и г. Мехико (Mexico City), — **заявила Дженнифер Лопес (Jennifer Lopez), сопредседатель кампании «Усилия Имперского штата по оказанию помощи и восстановлению Пуэрто-Рико» (Empire State Relief & Recovery Effort)**. — Мы знаем, что мы должны помочь людям самым необходимым, обеспечить им средства для выживания и при этом не забывать о главной долгосрочной задаче — восстановлении инфраструктуры Пуэрто-Рико (Puerto Rico), островов Карибского бассейна (Caribbean) и г. Мехико (Mexico City). Нет слов, чтобы описать, что для меня и для жителей Пуэрто-Рико (Puerto Rico)

значило то, что Нью-Йорк не только обещает поддержку, но и что губернатор Куомо (Cuomo) действительно направляет туда ресурсы и гуманитарную помощь. Сейчас пора, чтобы главной темой для всех американцев стало понимание ситуации и поиск решения задачи восстановления Пуэрто-Рико (Puerto Rico)».

Фонд гуманитарной помощи и восстановления Пуэрто-Рико (Puerto Rico Relief & Rebuilding Fund)

Губернатор Куомо (Cuomo) привлек Partnership for New York City, ведущую бизнес-организацию г. Нью-Йорка (New York City) к созданию Фонда гуманитарной помощи и восстановления Пуэрто-Рико (Puerto Rico Relief & Rebuilding Fund) при фонде New York Community Trust, который представляет собой государственный фонд. Этот фонд будет давать субсидии местным благотворительным организациям в Пуэрто-Рико (Puerto Rico), оказывающим помощь самым нуждающимся домохозяйствам и районам в ликвидации последствий урагана «Мария» (María) и разрушений. Бизнес-сообщество просит оказать денежную и неденежную помощь, при этом минимальное пожертвование должно составлять 10 000 долларов.

Среди организаций, которые получают поддержку в рамках этой инициативы:

- Caritas de Puerto Rico — филиал организации Catholic Charities, которая предоставляет непосредственную помощь и услуги домохозяйствам с низкими доходами по всему острову.
- Center for a New Economy — некоммерческая организация экономической стратегии и развития, которая работает с местными организациями по доставке гуманитарной помощи, помогает местным властям в получении и использовании федеральных средств на ликвидацию последствий стихийного бедствия и на разработку инициатив по восстановлению, направленных на укрепление устойчивости и самодостаточности
- Centro Para Puerto Rico — фонд, работающий с программами, направленными на снижение бедности и помощь бедным сообществам в улучшении условий
- Foundation for Puerto Rico — частный фонд, который работает с местными некоммерческими группами и властями по улучшению экономики острова. Весь его персонал и объекты занимаются созданием центра, который координирует помощь, приходящую в Пуэрто-Рико (Puerto Rico) со стороны, и направляет эту помощь на ликвидацию последствий и восстановительные работы
- Con PRmetidos — некоммерческая организация молодых профессионалов, доставляющая помощь местным группам и наиболее нуждающимся людям в населенных пунктах по всему острову
- Para la Naturaleza — фонд, работа которого направлена на сохранение природных и исторических ресурсов Пуэрто-Рико (Puerto Rico), сильно пострадавших от урагана.

Кампания штата по сбору пожертвований

По всему штату жителей Нью-Йорка призывают оставлять пожертвования в специально отведенных местах с 9 ч. утра до 6 ч. вечера. Места сбора пожертвований для каждого региона:

г. Нью Йорк (New York City)

Jacob K. Javits Center
655 W. 34th St
New York

Shirley A. Chisholm State Office Building
55 Hanson Place
Brooklyn

Jamaica Street Armory
93-05 168th Street
Queens

Roberto Clemente State Park
301 West Tremont Ave
Bronx

Западный Нью-Йорк (Western New York)

Connecticut Street Armory
184 Connecticut Street
Buffalo

Фингер-Лейкс (Finger Lakes)

State Police Zone Station
1155 Scottsville Road, Suite 400
Rochester

Южный регион (Southern Tier)

Binghamton Armory
85 West End Avenue
Binghamton

Центральный регион штата Нью-Йорк (Central New York)

Senator John J. Hughes State Office Building
333 E. Washington Street
Syracuse

Долина р. Мохоук (Mohawk Valley)

Utica State Office Building
207 Genesee Street
Utica

Столичный регион (Capital Region)

Empire State Plaza Main Concourse
Albany

Долина Среднего Гудзона (Mid-Hudson Valley)

Yonkers Armory
2 Quincy Place
Yonkers

Сбор пожертвований в отведенных для него местах проводится каждый день с 9 ч. утра до 6 ч. вечера.

Полный список благотворительных организаций для финансовых пожертвований можно найти по адресу ny.gov/PuertoRico.

Большая потребность существует в таких предметах, как батарейки, фонарики, переносные фонари, памперсы, детские гигиенические салфетки, упаковки с водой, предметы женской гигиены. Все предметы должны быть нераспечатанными и находиться в упаковке.

В рамках этой работы бейсбольный клуб «Нью-Йорк Метс» (New York Mets) просит каждого болельщика, который придет на стадион Сити-филд (Citi Field) посмотреть на игры 25, 26 и 27 сентября, принести на матч пожертвования, предназначенные для ликвидации последствий стихийного бедствия с 4 ч. до 7 ч. вечера. Кроме того, в четверг и пятницу клуб Метс (Mets) будет осуществлять сбор пожертвований с 10 ч. утра до 6 ч. вечера. Сет Луго (Seth Lugo), питчер команды «Нью-Йорк Метс» (New York Mets) сегодня присоединился к губернаторскому объявлению о партнерстве.

Работа по трем направлениям в рамках партнерства по оказанию медицинской помощи с ассоциациями GNYHA, HANYS, NYSNA и 1199SEIU

В ответ на растущую необходимость в товарах медицинского назначения в Пуэрто-Рико (Puerto Rico) Ассоциация больниц Большого Нью-Йорка (Greater New York Hospital Association, GNYHA), Ассоциация здравоохранения штата Нью-Йорк (Healthcare Association of New York State, HANYS), Ассоциация младших медицинских работников штата Нью-Йорк (New York State Nurses Association, NYSNA) и организация 1199SEIU будут осуществлять совместную работу в рамках трехцелевого подхода к обеспечению медицинской помощи Пуэрто-Рико (Puerto Rico). Партнерство будет:

- Определять группы профессионалов-медиков, в том числе двуязычных профессионалов, чтобы направить их в Пуэрто-Рико (Puerto Rico).
- Предоставить материально-техническое обеспечение, которое будет способствовать получению и доставке лекарств и товаров медицинского назначения.
- Развивать тесные связи между учреждениями здравоохранения в Пуэрто-Рико (Puerto Rico) в целях обеспечения комплексной поддержки во время долгосрочного восстановления системы здравоохранения Пуэрто-Рико (Puerto Rico).

Персонал экстренных служб Управления портов (Port Authority)

Управление портов штата Нью-Йорк и Нью-Джерси (Port Authority of New York and New Jersey) готовится направить персонал экстренных служб в Пуэрто-Рико

(Puerto Rico), чтобы оказать помощь в скоординированных усилиях по восстановлению. Управление направит 45 человек из летного состава в помощь Международному аэропорту Сан-Хуан (San Juan International Airport) и другим аэропортам Содружества (Commonwealth), 11 сотрудников Управления будет направлено для оценки ущерба и помощи в возобновлении работы порта Сан-Хуан (Port of San Juan), и 10 сотрудников Управления полиции при Управлении портов (Port Authority Police Department) будут направлены для участия в поисково-спасательных работах, а также для помощи в обеспечении безопасности аэропорта. Кроме того, отдел ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций (Office of Emergency Management) обеспечит техническое оборудование и направит 4 фельдшера по оказанию неотложной медицинской помощи (Emergency Medical Technicians, EMTs). Группа Управления портов (Port Authority) будет работать совершенно самостоятельно.

Сизар. А. Пералес (Cesar A. Perales), сопредседатель кампании «Усилия Имперского штата по оказанию помощи и восстановлению Пуэрто-Рико» (Empire State Relief & Recovery Effort): «Нью-Йорк всегда помогает тем, кто оказался в беде. Благодаря сотрудничеству губернатора с бизнесом и муниципалитетами по всему штату, мы обеспечили прямую связь с нашими пуэрториканскими братьями и сестрами в целях обеспечения поддержки и ресурсов, которые нужны им в эти трудные времена. Я горжусь работой с губернатором над этой инициативой и призываю всех присоединиться к этой работе и всемерно поддержать ее».

Член Конгресса Нидия Веласкес (Nydia Velázquez), сопредседатель кампании «Усилия Имперского штата по оказанию помощи и восстановлению Пуэрто-Рико» (Empire State Relief & Recovery Effort): «Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) за меры, которые он предпринимает. В пятницу мы вместе побывали в Пуэрто-Рико (Puerto Rico) чтобы самим оценить ущерб от урагана "Мария" (Maria), оказать помощь и доставить материалы и людей. Запуск этой кампании — это еще один важный шаг, который демонстрирует стремление Нью-Йорка помочь нашим пуэрториканским братьям и сестрам в трудное для них время. Нью-Йорк и Пуэрто-Рико (Puerto Rico) неразрывно связаны между собой. Для жителей Нью-Йорка пуэрториканцы как члены семьи, для некоторых в переносном смысле, а для многих из нас — буквально. Жители Нью-Йорка заботятся о своей семье, и эта последняя кампания поможет направить на остров дополнительную помощь от нашего штата широким потоком. Это катастрофа исторических масштабов, которая требует координировать действия на всех уровнях власти. Я буду отстаивать на федеральном уровне дополнительную помощь, в том числе срочный ремонт и реконструкцию электросетей Пуэрто-Рико (Puerto Rico), помощь малому бизнесу в восстановительных работах, а также буду заниматься проблемой Медикайд (Medicaid), которая вырисовывается во весь рост».

Член Ассамблеи Маркос Креспо (Marcos Crespo), сопредседатель кампании «Усилия Имперского штата по оказанию помощи и восстановлению Пуэрто-Рико» (Empire State Relief & Recovery Effort): «Ураган "Мария" (Maria) принес разрушения в населенные пункты, дома Пуэрто-Рико (Puerto Rico) и жизнь наших семей, братьев и сестер, а так как мы только начинаем осознавать масштаб разрушений, вызванных матерью-природой, мы надеемся, что благодаря руководству губернатора Куомо (Cuomo), наши семьи получают необходимую

помощь и ресурсы, которые требуются, чтобы провести восстановительные работы и стать еще сильнее, чем прежде. Кампания "Усилия Имперского штата по оказанию помощи и восстановлению Пуэрто-Рико" (Empire State Relief & Recovery Effort) позволяет Нью-Йорку снова обеспечить платформу для жителей по всему штату, чтобы организовать сбор помощи. Мы обеспечим медицинскую помощь и персонал на местах, а также продовольствие и водоснабжение, которое играет жизненно важную роль для обеспечения безопасности жителей Пуэрто-Рико (Puerto Rico). Мы по-прежнему стремимся помочь Пуэрто-Рико (Puerto Rico) отстроиться заново и стать еще лучше прежнего. Обращаемся к нашим семьям в Пуэрто-Рико (Puerto Rico): Нью-Йорк с вами, плечом к плечу, каждый раз, когда вы делаете шаг на вашем пути».

Эта кампания помощи последовала за поездкой губернатора Куомо (Cuomo) в Пуэрто-Рико (Puerto Rico) в пятницу, когда он с делегацией сотрудников администрации и служб экстренного реагирования доставил следующие предметы первой необходимости:

- более 34 000 бутылей с водой, переданных The Coca-Cola Company;
- 9600 сухих пайков;
- 3000 банок консервов, переданных Национальной ассоциацией супермаркетов;
- 1400 походных кроватей;
- 1400 одеял;
- 1400 подушек;
- 500 фонариков; и
- 10 генераторов мощностью 10 кВт.

Кроме того, в состоянии готовности находятся 60 военнослужащих сухопутных войск Национальной гвардии штата Нью-Йорк (New York Army National Guard), четыре вертолета Black Hawk и 50 сотрудников полиции штата (State Police).

У штата Нью-Йорк множество глубоких связей с Пуэрто-Рико (Puerto Rico), и многие компании, расположенные в Нью-Йорке, нанимают тысячи работников в Пуэрто-Рико (Puerto Rico) по всему острову. Кроме того, 1,2 млн ньюйоркцев, что составляет 5,7 процентов всего населения, — выходцы из Пуэрто-Рико. Это значит, что в штате Нью-Йорк живет больше пуэрториканцев, чем в любом другом месте за пределами острова. По данным Статистического анализа американского общества (American Community Survey) 2016 года, в штате Нью-Йорк проживают 280 904 человека, называющих своим местом рождения Пуэрто-Рико (Puerto Rico).

Эта поездка — не первое посещение Пуэрто-Рико (Puerto Rico) губернатором Куомо (Cuomo). В 1998 году в качестве министра жилищного строительства и городского развития (Housing and Urban Development) при администрации президента Билла Клинтона (Bill Clinton) он посещал остров после урагана «Джордж» (Hurricane Georges) для оценки ущерба и ускорения доставки федеральной помощи. В 2015 году губернатор Куомо (Cuomo) дважды посещал Пуэрто-Рико (Puerto Rico) в рамках миссий сотрудничества, чтобы помочь островному государству преодолеть кризис в системе здравоохранения и

справиться с трудными экономическими задачами. Фотографии из поездки можно посмотреть [здесь](#).

ВИДЕО, где губернатор Куомо (Cuomo) оценивает ущерб в Пуэрто-Рико (Puerto Rico) можно посмотреть на канале YouTube [здесь](#) а в телевизионном качестве (в формате h.264, mp4) — [здесь](#).

ВИДЕО, где губернатор Куомо (Cuomo) и губернатор Пуэрто-Рико (Puerto Rico) Рикардо Росселло (Ricardo Rosselló) оценивают ущерб с вертолета Black Hawk можно посмотреть в телевизионном качестве (в формате h.264, mp4) [здесь](#).

ВИДЕО города, который губернаторы осматривают с вертолета, можно посмотреть в телевизионном качестве, (в формате h.264, mp4) [здесь](#).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418